

## TUWANGASIKUT

Sambaayaapa 1.

1:1-25 Anatuta Sangambamu Itakan Tasike Tekut.

1-8 Anatuta tupa siknga yekapat kepat  
ngang tasike tekut. Tasike tewan kep mo siknga  
yukut. Yuawan Anatutani waungga yanggambam-  
tangan yuakut. Siawan kepna kupmbam nzike  
sikut. Siawan Anatuta yakut, "Kakaa siyok!"  
nga yawan kakaa sikut. Kakaa siawan Anatuta  
kake "Take" nga yake umana anzing yakut,  
"Tapnduknga nggunzitndani" nga yakut. Yawan  
nzike siawan kake umana "Tapnduknga nzike  
sikut" nga yakut. Siwan nzike taku kaotndu  
teyuk, kakaa taku kaotndu teyuk anzing  
usanzikut. Tapnduk waapa tapnduknga  
yakapsiknga yukut. Siawan Anatuta yawan  
mingata yanggambamnggwenu teke kopmbut.  
Kopan Anatuta kake waakngatani umana "Mbanakan"  
nga yakut. Tapnduk waapa tapnduknga nggweaya

yukut.

9-10 Siawan Anatuta yawan yanggambamnda unekan kawana kepnda anggaman sikut.

11-13 Siawan Anatuta yawan nzonganzonga, katap minamina akopmbing. Akosika mbuyambam sikenga nzakngi uneta apmbut. Nzakngi apmakenga mbuyambam sikut. Tapnduk waapa tapnduknga nggweayaat nggwenduat yukut.

14-19 Siawan Anatuta yawan yakapsiknga nggunzitat yekapat yekapndaakat aaking. Siwan Anatuta tasiwan nggunziu tembana akopmbut, yekapnda nzikene akopmbut, yekapndaakngga nzikene tembut. Unzing tasiawan kakaa kepna kepna yuak. Tapnduknga inata inata siwikngge tasikut. Tapnduk waapa tapnduknga nggweayaat nggweayaat yukut.

20-23 Siawan Anatuta yawan kaap minamina yanggambamnggwenenana aaking. Siawan waaknga mbuyambam mbokngiwawan mbuya wamingakan .

mbuyambam sikut. Siwan Anatuta yawan kwait  
minamina aaking. Sike kwait inandek inandek  
musia pewan mbuyambam sikut. Tapnduk waapa  
tapnduknga katau kut musa yukut.

24-25 Siawan Anatuta yawan kaap minamina  
mbuyambamnda aake kepndakane yuking. Kaap,  
nggomok, minamina kepndakane sukukaingu  
Anatutakan yawan aake yuking. Siwan minamina  
kupmbam Anatuta tasikuu inandek inandek waaknga  
mbokngiawan mbuyambam sikut.

1:29,2:9 Siawan Anatuta nzonganzonga ina  
ina kayuk yukingge yaman naking.

1:26-2:25 Anatuta Amin Tumukut.  
Siawan Anatuta amin tumutnangge natapmbut.  
Natake wawiat mayaata inaminga ndakngasande  
tumukut.

- Sambaayaapa 2 -

Anatuta kep take wawi tapatu tumukut.  
Tumuke wawi waapatani nomnanggwak waung

puyapan pukuwana enakut. Enawan umana Atam nga yakut. Siawan Anatuta katatapunde pia mbuyambam tasipuyukut. Tasiwan puyuwana Anatuta Atamu take taku piawaangane tekut. Pia waanga yanggaapane yukut. Kep umana Itan (Paradis) nga yaking. Siwan Anatuta tasiwan katau ndakatu pia mbanakan akopmbut. Tapuya wandakatani nakengu kekeknga nggatukande yuwik. Siwan Anatuta nggatu tasiwana katau ndakatuat akopmbut. Akopan katatapun wandaka nakengu natndetndetna minaminambam natndewik. Siawan Anatuta Atamnde anzing inikut, "Piaangae kuyana nggata yuyo. Katapndaka kupmbam piaatang yuaing mbuyana take napsa ngana, katau ndakatu pia mbanakan yuau mbuyana manapim. Nakengu natndetndetnda minaminambam natndewiyak. Sike apmba napiyak masande minaminambam natndewiyak, take mba wae nga kataksiknga natapsa. Tapnduknga atnapiyaknggwene akupiyak," Anatuta anzing inikut.

Siwan Anatuta kaapat kwaitat kupmbam  
kepnda tumukuu pakapu inengan tewan Atamnda  
kupmbamndani umana yanikut. Yaniwana ngana  
Anatuta anzing yakut, "Atamnda inatakan yuwan  
kawa take ndosinggak. Maya ie tasike tewit.  
Tasiwa maya waapata wawi waapae nggatangamik.  
Siwan moatnae tapik," nga yakenga tasiwan  
Atamnda ndapmun kupsa pekut. Peawana Anatuta  
ngikngiknga tapatu sandeke nggupna nggatu tasiwan  
takakut. Takawana ngikngiknga waapata maya  
tumuke tasikut. Tasiwana Atamnda enawana  
Anatuta mayaapa take Atamnde imukut. Imana  
Atamnda mayaapa kake anzing inikut, "Anatuta  
ngga ngikngikngata tasikutnde nit mbuya  
kundukan yuamak. Nit mbuya kundukan yuamakngge  
maya nga ngganiwit," nga inikut. Siwan unzingge  
apmanu wawi tapatuta minganana peke moatna tapik.  
Siwan unekan yuawa mbuya takngatukan sisan.  
Siwan Anatuta anzing yanikut, "Engang  
mbokngitnzon. Nggitnda minaminaka sangambam

toiknga ndakngason," nga yanikut. Siwan aminu waapaatnda kwangga yukumeyak ngana ie maiaknga ndonatapbumeyak. Siwan Anatuta minamina kupmbam tasikuu kawan take siknga yuwa kakut. Tapnduk waapa tapnduknga katau kut musa kaotndu nggwendu yukut.

Siwan Anatuta pia waaknga pasiwan puyuwana piaaknga ateyukut. Piaaknga teyukut tapnduk tapnduknga takwan yuwikngge yakut.

- Sambaayaapa 3 -

3:1-24 Aminu Waeakngane Yukumeyak.

1-7 Nggomokngga natndetndetna pake yukut. Sike mayaapae anzing inikwaikut, "Anatuta anzing nggwamba ngganikut, 'Nggga katapndakandakatani mbuya manapim! nga nggwamba ngganikut?" nga inikwaikut. Inikwaiwan mayaapata anzing inikut, "Anatuta niniwan nitnda mbuyana take nasim ngana katapndaka ndakatu pia mbanakan yuak. Mbuyana ndonasim. Katakngitnda ndotasim. Takengu kumnzam," nga inikut. Iniwani nggomok

waapata yake inikut, "Nggitnda nake ndokumnzan. Nakengu minaminaka take mba wae mba natndetnzan. Nga natake nggitnda Anatumbinga ndakngason," nga inikut. Iniwan mayaapata mbuya wandaka kake takesiknga natapmbut. Natake kundu pake nakut. Nakenga kundu apnae imukut. Iman napan kataksiknga natndekumeyak. Nakenga "Niu kwangga" nga natapmbumeyak. Natakenga katatatak ndeke simbuat yapaotat mbupmake tasikumeyak.

8-21 Tasiwana mbange Anatuta piaatang kukut. Kuwawan Atambat moatnaatnda natake katapndakaatang kusopokumeyak. Kusopokuke yuawat Anatuta "Nzendang\_yuameyak?" nga yayawakut. Yayawamban waawiapata yake inikut, "Nggata api natake kwangga yutna kusoput," nga inikut. Iniwan Anatuta anzing inikwaikut, "Nggata maminda wam waaknga ngganikut? Katatapun wa nata nggwayandakngakum ngana atnayak?" nga inikwaiwan Atamnda inikut, "Nggata maya waapa namukuyakngga mbuya unin naman nakum," nga

inikut. Siwan mayaapata Anatu inikut,  
"Nggomokngga tuwanga tasiwan siwana mbuya  
nakum," nga inikut. Iniwana Anatuta nggomok  
inikut, "Nggga unzing tasikuyakngge nata ngganiwa  
kepi musipnda saakngga kuyo. Siwan nata yawa  
nggatani nzakngikaat mayaapatani nzaknginaat  
apmea amning. Amawawa ngga maya waapatani  
nzakngi tapatu kepi mbanganggwekatang tangui  
ngana ita nggwapaknggaatng ngguwan kupsa," nga  
inikut. Sike Anatuta mayaapae inikut, "Masande  
engang mbokngiwiyak nggwekatangu toknga siknga  
papiyak ngana apndae musipmbaatang takekan  
natake yuwawi apmbata kuyakae yuwik," nga  
inikut. Inikenga Atam inikut, "Unzing  
tasikuyakngge nata yawa nzonganzonga paanga  
kayata akopning. Akowawa ngga pia tokngambam  
pasiwi mbuya aawan napso. Pia tokngambamu  
unzakan pasike nake yusika kupso. Nata ngga  
kepnda tumukumnde masan nggatu kungwakenga kep  
ndakngayo," nga inikut. Inikenga Anatuta



kaapndani nggupna take tasiwan taok ndakngawana pake omikumeyak. Siwan Atamnda moatnatani umana Ip (Ewa) nga inikut. Siwan mayaapata aminu kupmbamndani apekngin ndakngakut.

22-24 Siwan Atambat Ipatnda (Ewaatnda) minaminaka take mba wae mba natndekumeyak. Siwan katapndaka ndakatu katatapun wandaka nakengu kekeknga nggatukande yuwik. Wandakatani mbuyana ndonasande Anatuta pianeta yanipewan kukumeyak. Yanipewan kuwatna mbuya wanggwen ndonasande angeya mbuyambamtapae yaniwan katapndakae wamayutnangge pia kepinggwekatang wamayuking.

Siwan wawiat moatnaatnda pia take siknga teke yuawat wawiapata pia keu ndakatune pasinangge tasikut.

This translation  
is based principally on the text of the  
English condensation as produced by the  
Summer Institute of Linguistics .